

## CERTIFICATE PROGRAM IN TRANSLATION STUDIES for Spanish Majors

The Certificate in Translation Studies for undergraduate and graduate students will prepare you for a rewarding career as a translator or language and cross-cultural communications specialist. The need is urgent and opportunities await you in fields such as literary translation and publishing, government, diplomacy, business, law, health care, software development, technical fields, and language services. We accept students working in every world language taught at the School of Literatures, Cultures, and Linguistics (where 37 languages are taught). Standard translation practice requires that translators work from their second (B) language into their native (A) language. Good reading and writing skills are essential criteria for successful translation work.

### *The Undergraduate Certificate*

Prerequisites: six semesters of foreign language study in a language other than English; interest in translation as an academic discipline and as a profession. A translation studies advisor will meet with the student to work out a curriculum path for the program. Students should also consult with their enrolling department.

Requirements for the Certificate: The Certificate will be awarded after completion of 18 credits. Undergraduates will take six 3-credit courses at the 300-400 level. These will include two foundation courses and a Practicum. Three additional electives will be taken from an approved list. **Only two (2) electives may count for the student's major.**

#### Required Foundation Courses

Undergraduate 400 Level  
Graduate 400-500 Level

TRST 410 Translation Theory and Practice  
TRST 407 Terminology and CAT (Computer Assisted Technologies) (Fall)  
TRST 440 Translation Studies Capstone (Fall, Spring, Summer)

#### Electives in Translation

Undergraduate—1-3 at 300-400 Level  
Graduate—1-2 at 400-500 Level

TRST 401 Translation in the European Union (Summer Study Abroad)  
TRST 404 Bilingualism and Translation  
TRST 405 Commercial & Technical Translation  
TRST 406 Translation for Professions  
TRST 420 Translation Practice  
TRST 501 Applied Literary Translation

.....  
EALC 531 Seminar in Japanese Literature (*students can take it as JAPN 490 with permission of instructor*)

FR 419-421 Techniques in French Translation  
FR 443 Commercial and Technical Translation  
GER 403 Translation Theory and Practice  
GER 588 Seminar in Second Language Learning: Culture in Communication  
JAPN 408 Readings in Classical Japanese  
JAPN 409 Social Science Reading in Japanese  
RUSS 474 Russian Literary Translation

#### *In Development:*

History of Translation  
Translation for Law, Diplomacy and the EU

### *The Graduate Certificate*

Prerequisites: six semesters of foreign language study in a language other than English; interest in translation studies as an academic discipline and as a profession. A translation studies advisor will meet with the student to work out a curriculum path for the program. Students should also consult with their enrolling department.

Requirements for the Certificate: The Certificate will be awarded after completion of 18 credits. Graduate students will take four 4-credit courses at the 400-500 level. These will include two foundation courses. Two additional elective courses will be taken from an approved list. The student will complete a two-credit Practicum project. **Only one (1) elective may count for the student's major.**

#### Requirements for Spanish Majors

SPAN 410: Theory and Practice of Spanish Translation (required for Spanish majors to earn the Certificate in Translation Studies)

#### Electives for Spanish Majors

Undergraduate—2 at 300-400 Level  
Graduate—1 at 400-500 Level

SPAN 303 Sounds of Spanish (prerequisite SPAN 252)  
SPAN 305 Structure of Spanish (prerequisite SPAN 252)  
SPAN 307 Bilingualism in the Spanish-speaking World (prerequisite SPAN 252)  
SPAN 309 Varieties of Spanish (prerequisite SPAN 252)  
SPAN 310 Spanish Literatures I (prerequisite SPAN 250)  
SPAN 312 Spanish Literatures II (prerequisite SPAN 250)  
SPAN 314 Latin American Literatures I (prerequisite SPAN 250)  
SPAN 316 Latin American Literatures II (prerequisite SPAN 250)  
SPAN 318 Cultural Studies Spain I (prerequisite SPAN 254)  
SPAN 320 Cultural Studies Spain II (prerequisite SPAN 254)  
SPAN 324 Cultural Studies Americas I (prerequisite SPAN 254)  
SPAN 326 Cultural Studies Americas II (prerequisite SPAN 254)  
SPAN 395 Topics in Spanish/Latin American Literatures and Cultures  
SPAN 399 Study Abroad

.....  
SPAN 430: Phonology (prerequisite SPAN 303)  
SPAN 431: Morphology (prerequisite SPAN 305)  
SPAN 432: Syntax (prerequisite SPAN 305)  
SPAN 433: Sociolinguistics (prerequisite SPAN 307 or 309)  
SPAN 434: History of the Spanish Language (prerequisite SPAN 303)  
SPAN 461: Medieval Studies (prerequisite SPAN 310 or 318)  
SPAN 462: Early Modern Spanish Studies (prerequisite SPAN 310 or 318)  
SPAN 463: 18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> C Spanish Studies (prerequisite SPAN 312 or 320)  
SPAN 464: Spanish Studies I (1898-1960) (prerequisite SPAN 312 or 320)  
SPAN 465: 20<sup>th</sup>-21<sup>st</sup> C Spanish Studies (prerequisite SPAN 312 or 320)  
SPAN 466: Colonial Spanish American Studies (prerequisite SPAN 314 or 324)  
SPAN 467: 19<sup>th</sup> C Spanish American Studies (prerequisite SPAN 316 or 326)  
SPAN 468: 20<sup>th</sup>-21<sup>st</sup> C Spanish American Studies (prerequisite SPAN 316 or 326)  
SPAN 469: Colonial Latina/Latino Studies (prerequisite SPAN 314)

The Center for Translation Studies  
Dr. Elizabeth Lowe, Director  
School of Literatures, Cultures and Linguistics  
4080 Foreign Language Building, MC-171  
707 South Mathews  
Urbana, Illinois 61801 USA  
Phone: 217-244-7455 / Fax: 217-244-8430  
[translation@illinois.edu](mailto:translation@illinois.edu)  
[www.translation.illinois.edu](http://www.translation.illinois.edu)